

# ROTHENBERGER

PRESSBACKEN-PRESSBACKEN Compact  
PRESSJAWS-PRESSJAWS Compact

## PRESSBACKEN-PRESSBACKEN Compact PRESSJAWS-PRESSJAWS Compact



DEUTSCH	Seite 2-3
ENGLISH	page 4-5
FRANÇAIS	page 6-7
ESPAÑOL	página 8-9
ITALIANO	pagina 10-11
NEDERLANDS	bladzijde 12-13
PORTUGUES	pagina 14-15
DANSK	side 16-17
SVENSKA	sida 18-19
NORSK	side 20-21
SUOMI	sivulta 22-23
POLSKI	strony 24-25
ČESKY	stránky 26-27
TÜRKÇE	sayfa 28-29
MAGYAR	oldaltól 30-31
SLOVENŠČINA	stran 32-33
БЪЛГАРСКИ	Страница 34-35
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	σελίδα 36-37
РУССКИЙ	страница 38-39



## Vážená zákaznice, vážený zákazník,

prosím, přečtěte si pozorně, pro Vaši vlastní bezpečnost, následující přílohu a uschovejte si ji dobře!

### Používání v souladu s určením

Lisovací čelisti ROTHENBERGER jsou určeny výhradně pro používání s lisovacími stroji Firmy ROTHENBERGER, stejně jako s lisovacími stroji s kompatibilním upínáním lisovacích čelistí a s konstantní, axiální smykovou silou od 32 do 34 kN.

Lisovací čelisti ROTHENBERGER jsou určeny výhradně pro používání s lisovacími stroji Firmy ROTHENBERGER, stejně jako s lisovacími stroji s kompatibilním upínáním lisovacích čelistí a s konstantní, axiální smykovou silou od 19 do 20 kN.

E Jiné nebo odvozené používání neplatí za používání v souladu s určením.

ROTHENBERGER neručí za následně vyplývající škody. Riziko nese pouze uživatel.

K používání podle určení patří také dodržování provozního návodu a zachování inspekčních a údržbových podmínek.

Lisovací čelisti mohou obsluhovat pouze kvalifikovaní odborní řemeslníci v oboru sanitárního zařízení/vytápění/klimatizace, po prodělané instruktaži.

### Vysvětlení použitých symbolů



#### Přečtěte si bezpodmínečně návod na obsluhu!

Před uvedením těchto lisovacích čelistí do provozu: si pozorně přečtěte tento návod na používání, abyste zabránili nebezpečí a abyste se mohli na lisovací čelisti spolehnout.

- Uchovávejte tento návod na používání společně s lisovacími čelistmi, abyste si ho mohli kdykoliv znovu přečíst.
- Tento návod na používání předejte dále společně s lisovacími čelistmi každému uživateli lisovacích čelistí.



#### Nebezpečí

Tato značka varuje před poškozením lidského zdraví.



#### Pozor

Tato značka varuje před poškozením věcí nebo životního prostředí.



#### Výzva k jednání

### Uvedení do provozu

Zasaďte lisovací čelisti do lisovacího stroje a bezpečně je zablokujte (viz návod na obsluhu lisovacího zařízení).

#### ! Pozor!

Je třeba pravidelně kontrolovat poškození lisovacích čelistí. Starší lisovací čelisti mohou prasknout při již existujících poškozeních (mikrotrhlínky, atd.). Opatřené kontury vedou k vadným lisováním. Při rozpoznatelných poškozeních se lisovací čelisti již nesmějí dále používat a musejí se zaslat k posouzení jejich schopnosti k dalšímu používání na uvedené servisní místo.

Přípravu na spojování získáte ze systémových technických podkladů výrobce spojovacích materiálů a tato je předpokladem vytvoření těsného lisovaného spojení

K otevření nebo uzavření lisovacích čelistí se musejí ovládat obě páky čelistí. Lisovací čelisti nasadit na slisovávané fitinky podle postupu výrobce fitinků. Provést slisování.

- Lisovací čelisti musejí být po kompletně ukončeném lisování kompletně uzavřené na špicí stejně jako nad spojovací styčnicí.
- Vizuální kontrola během procesu lisování!

Po ukončeném procesu lisování se lisovací čelisti otevřou stlačením pák čelistí.

### ! Pozor!

- Jmenovitá šířka a lisovací kontura fitinků musejí souhlasit s jmenovitou šířkou a konturou lisovacích čelistí. Nedodržování vede k chybným nalisováním. Dodržovat návod na montáž výrobce fitinků!

### ! Pozor!

- V lisovací kontuře lisovacích čelistí, příp. fitinků se nesmí nacházet žádná nečistota, třísky, či jiné. Nedodržování vede k chybným nalisováním.



### Nebezpečí!

Do vnitřní oblasti lisovacích čelistí nikdy nestrkat prsty nebo jiné části těla. Nebezpečí poranění!

## Údržba, servis

Nechejte své lisovací čelisti nejpozději 1 rok po zakoupení nebo po 10.000 procesech lisování (vždy poté, k čemu dojde nejdříve) zkontrolovat oprávněnou zkušebnou ROTHENBERGER a opakujte tuto kontrolu nejpozději po 1 roku, příp. po 10.000 procesech lisování vždy po předchozí kontrole. Při inspekci lisovacích čelistí se u čelistí kontroluje provozní a funkční bezpečnost a opotřebované součásti (např. pružiny) se vymění. Zpět dostanete funkčně a provozně bezpečné lisovací čelisti.



**U lisovacích čelistí starších více než 3 roky zavolat inspekci a servis!**



Při trvalém používání se lisovací čelisti opotřebovávají. Starší lisovací čelisti mohou při již existujících poškozeních (např. mikrotrhlínky) prasknout a úlomky mohou způsobit poranění. Z bezpečnostních důvodů se proto mají všechny lisovací čelisti ROTHENBERGER, které jsou starší než 3 roky, nechat zkontrolovat v oprávněné zkušebně ROTHENBERGER. U všech lisovacích čelistí ROTHENBERGER se kontrolují provozní a funkční bezpečnost, popř. se vymění opotřebované součásti. Zpět dostanete funkčně a provozně bezpečné lisovací čelisti ROTHENBERGER, na něž získáte záruku 1 rok.

### S přátelskými pozdravy

### Váš servisní tým ROTHENBERGER

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH SERVICE - CENTER • Am Hühnerberg - 4 • D-65779 Kelkheim  
Tel.: +49 (0) 61 95 / 800 - 8200 • Fax: +49 (0) 61 95 / 800 - 7491 • [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)